

## INTERNATIONAL SOCIAL SERVICE HONG KONG BRANCH

गैर-पुनरुत्थान दावेदारहरूको लागि सहायताको प्रशासन र वितरण (खाना र प्रसाधन सामग्री सहयोग)

### कुन थोड कार्यालय

ठेगाना : Unit 03-07, 12/F Kwun Tong Harbour Plaza, 182 Wai Yip St., Kwun Tong  
Phone No.: 2789 7601

### पुन्स एडवार्ड कार्यालय

ठेगाना : 1st Floor, Li Po Chun Health Centre, 22 Arran Street, Prince Edward, Kowloon  
Phone No.: 3473 1500

### थुन मुन कार्यालय

ठेगाना : Units 1-12 & 25-28 19/F, Tuen Mun Central Square, 22 Hoi Wing Road, Tuen Mun, New Territories  
Phone No.: 2358 9600



International Social Service  
HONG KONG BRANCH  
香港國際社會服務社



(Dec/2023)

“ आईएसएस-एचकेमा स्वागत छ! यो पर्चाले तपाईंलाई आईएसएस-एचकेबाट खाना र प्रसाधन सामग्री सहयोगको बारेमा मार्गदर्शन दिनेछ। ”

अधिकतम खाद्य सहायता \* :  
वयस्क / बच्चा  
\$1200

\* सोसल वेल्फेअर विभाग द्वारा निर्धारित

खाद्य सहायताको रूपमा  
ई-टोकन र / वा खाद्य इन-काइन्ड

#### खाद्य ई-टोकन:



- सम्झौता गरिएको सुपरमार्केटमा खाना किन्न पाईने
- कृपया चेकआउट गर्दा क्यासियरलाई आफ्नो अनुह देखाउनुपर्ने
- चेकआउटमा खरिद पछि रसिदहरूमा दुई हस्ताक्षर गर्नुपर्ने नियम र सर्तहरूको लागि, कृपया तपाईंको ई-टोकनको पछाडि हेर्नुहोस्।

#### टिप्स:

आफ्नो ई-टोकन चलाखीपूर्वक प्रयोग गर्नुहोस्!

- आफ्नो र/वा आफ्नो परिवारका सदस्यहरूका लागि मात्र तपाईंको सम्बन्धित ई-टोकनहरूबाट खाना खरिद गर्नुहोस्
- आफ्नो ई-टोकन कसैलाई नदिनुहोस् वा यसलाई मौद्रिक लाभको लागि प्रयोग नगर्नुहोस्
- आफ्नो ई-टोकन अखण्ड राख्नुहोस्
- यदि तपाईंसँग आफ्नै खाना किन्नको लागि अन्य स्रोतहरू छन् भने, कृपया आफ्नो केसवर्करलाई सम्पर्क गर्नुहोस्!
- कुनै पनि शंकास्पद खरिद ढाँचाहरू / व्यवहारहरूको अनुसन्धान गरिनेछ। यदि मुद्दा स्थापित भयो भने, तपाईंलाई एक प्रतिबन्धको अधीनमा हुनेछ।

## खाद्य सहायता नीतिहरूसँग अनुपालन

तपाईंलाई खाद्य सहायता नीतिहरूको पालना गर्न सम्झाइन्छ। यदि तपाईं तलका कुनै पनि गैर-अनुपालन कार्यहरूमा प्रतिबद्ध हुनुहुन्छ भने, तपाईं ५-चरण सुधार योजनाको अधीनमा हुनुहुनेछ:



- 1) लगातार ३ महिनाको लागि रसिद पेश गर्न असफल
- 2) ई-टोकन हराएको
- 3) अरु कुनै...

## ५-चरण सुधार योजना



1st:

चेतावनी पत्र



2nd: एक महिनामा २ पटक ई-टोकनमा  
टप-अप\*  
\$६००

\*प्रत्येक टप-अपको लागि खरिद गरेपछीको रसिदहरू पेश गर्नु आवश्यक छ

3rd: एक महिनामा ४ पटक ई-टोकनमा  
टप-अप\*  
\$३००

\*प्रत्येक टप-अपको लागि खरिद गरेपछीको रसिदहरू पेश गर्नु आवश्यक छ

4th: अन्तिम चेतावनी पत्र साथमा ४ पटक  
ई-टोकनमा टप-अप\*  
\$३००

\*प्रत्येक टप-अपको लागि खरिद गरेपछीको रसिदहरू पेश गर्नु आवश्यक छ

5th: एक महिनामा ४ पटक को खाद्य इन-काइन्ड संग्रह

\*Note: ५-चरण सुधार योजनाको पाँच स्तर पूरा गरेपछि, थप उल्लङ्घनले ५-चरण सुधार योजनाको अर्को चक्रको अधीनमा रहनेछ, जुन दोस्रो चरणबाट सुरु हुन्छ।

## प्रतिबन्धहरूबाट सावधान \*!

कुनै पनि दुरुपयोग, धोखाधडी र थोक खरिद मामलाहरू एक प्रतिबन्धको अधीनमा हुनेछ। उदाहरणका लागि:

- खाद्यान्नको पुनर्विक्री
- अव्यावहारिक मात्रामा खाद्यान्नको थोक खरिद (जस्तै चामलको लागि \$400 भन्दा बढी; पेय पदार्थको लागि \$200 भन्दा बढी, आदि)
- ई-टोकनको उधारो वा स्थानान्तरण
- खरिद पछिको रसिदहरूमा बेमेल हस्ताक्षर
- नक्कली रसिद पेश गर्ने
- ई-टोकनको क्षति
- अरु कुनै...

यदि तपाईंले माथिको कुनै पनि अपराध गर्नुभयो भने, तपाईं पसल गएर आफ्नै खाना किन्ने स्वतन्त्रता गुमाउन सक्नुहुन्छ तर प्रकारको खाना प्राप्त गर्नुहुन्छ।



\*प्रतिबन्धको मतलब एक महिनामा ई-टोकन को ४ पटक टप-अप (\$ 300 प्रत्येक पटक), एक महिनामा ४ पटक खाद्य सामग्रीको सङ्कलन, आदि हुन सक्छ।

(आईएसएस-एचकेसङ्ग प्रतिबन्धको अवधी र प्रतिबन्धको मोडको अन्तिम निर्णय लिने अधिकार छ।)



यदि तपाईंलाई कुनै दुरुपयोग, धोखाधडी, थोक खरिद अवस्थाहरूको बारेमा थाहा छ भने आईएसएस-एचकेलाई रिपोर्ट गर्नुहोस्।

## प्रसाधन सामग्री प्रीप्याक



वयस्क पुरुष प्रीप्याक (११ वर्ष र सो भन्दा माथि)  
वयस्क महिला प्रीप्याक (११ वर्ष र सो भन्दा माथि)  
बाल प्रीप्याक (४-१० साल)  
बच्चा प्रीप्याक (१-३ साल)  
बेबी प्रीप्याक (१ वर्ष भन्दा कम उमेरको)  
डेलिभरी प्रीप्याक



## दानहरू



आईएसएस-एचकेले निजी दाताहरूबाट दान प्राप्त गर्दछ र अनुरोध गर्न सकिन्छ - (उपलब्धताको अधीनमा)।